

О подписании Протокола о товарообороте между Российской Федерацией и Республикой Мальта на 1993 - 1994 годы

Постановление · № 965 · от 11.12.1992 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 11 декабря 1992 г. N 965

г. Москва

О подписании Протокола о товарообороте между Российской Федерацией и Республикой Мальта на 1993 - 1994 годы

Правительство Российской Федерации постановляет:

Принять предложение Министерства внешних экономических связей Российской Федерации о проведении переговоров и подписании Протокола о товарообороте между Российской Федерацией и Республикой Мальта на 1993 - 1994 годы.

Одобрить в качестве основы для переговоров проект Протокола (прилагается).

Поручить Министерству внешних экономических связей Российской Федерации по достижении договоренности с Мальтийской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Е. Гайдар

Проект

П Р О Т О К О Л

о товарообороте между Российской Федерацией
и Республикой Мальта

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Мальта, исходя из стремления к дальнейшему развитию торговли между двумя странами, основываясь на положениях Торгового соглашения между Правительством РСФСР и Правительством Республики Мальта от 31 октября 1990 г., договорились о нижеследующем:

Статья 1

Товары, промышленные изделия и услуги, перечисленные в списках "А" и "В", прилагаемых к настоящему Протоколу, будут рассматриваться как предмет экспорта из Российской Федерации в Республику Мальта и из Республики Мальта в Российскую Федерацию соответственно в период с 1 января 1993 г. до 31 декабря 1994 г.

Статья 2

Списки "А" и "В", указанные в статье 1 настоящего Протокола, не будут носить ограничительный характер.

Организации Российской Федерации и Республики Мальта, участвующие в осуществлении торговых операций, могут также заключать контракты на поставку товаров, промышленных изделий и предоставление услуг, не включенных в вышеуказанные списки.

Статья 3

Конкретные условия поставок товаров, промышленных изделий и предоставления услуг, осуществляемых в соответствии с настоящим Протоколом, будут согласовываться в контрактах, заключаемых между российскими и мальтийскими торговыми партнерами (физическими и юридическими лицами), надлежащим образом уполномоченными для этих целей.

Продажа и покупка товаров и промышленных изделий, а также предоставление услуг в рамках настоящего Протокола будут осуществляться по ценам мирового рынка в свободно конвертируемой

валюте и подлежат согласованию между покупателями и продавцами при заключении контрактов.

Статья 4

Компетентные органы Российской Федерации и Республики Мальта будут своевременно выдавать соответствующие разрешения на экспорт и импорт товаров и промышленных изделий, указанных в списках "А" и "В".

Компетентные органы Российской Федерации и Республики Мальта будут оказывать необходимое содействие при заключении и выполнении контрактов на поставку товаров, промышленных изделий и предоставление услуг в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 5

Списки "А" и "В" к настоящему Протоколу являются его неотъемлемой частью.

Статья 6

Разногласия, которые могут возникнуть при толковании и применении настоящего Протокола, будут урегулированы путем переговоров.

Статья 7

Настоящий Протокол вступает в силу с 1 января 1993 г. и действует до 31 декабря 1994 г.

Положения настоящего Протокола будут применяться к контрактам, заключенным в период действия Протокола и не исполненным частично или полностью к моменту истечения срока действия Протокола.

Совершено в г. Москве " " декабря 1992 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Мальта

С П И С О К "А"

Товары, экспортируемые из Российской Федерации в Республику Мальта в 1993-1994 годах

Уголь

Станки и инструменты

Нефть и нефтепродукты

Цемент

Ткани

Древесина хвойных пород

Макулатурный картон

Удобрения

Рыбные консервы

Консервированное, концентрированное и сухое молоко

Водочные изделия

Изделия прикладного искусства

Печатные издания, филателия

Медь

Алюминиевые слитки

Различные виды товаров

С П И С О К "В"

Товары, экспортируемые из Республики Мальта
в Российскую Федерацию в 1993-1994 годах

Готовое платье

Трикотажные изделия

Женское белье

Кожаная обувь
Продукты питания
Пальто из натурального меха
Средства технического обслуживания и ремонта самолетов
Различные виды товаров
ЭВМ
Электронные компоненты
Автозапчасти
Инструменты
Бытовая электронная техника
Механические детали
